



---

**Universidad de Valladolid**

FACULTAD DE EDUCACIÓN DE SORIA

Grado en Educación Primaria

TRABAJO FIN DE GRADO

**UNA EXPERIENCIA  
DE APRENDIZAJE-SERVICIO  
CON NUESTROS MAYORES:  
“La sabiduría de lo tradicional”**

Presentado por María Arbó Hernández

Tutelado por Emilio C. Benedicto Carrillo

Soria, junio de 2017

# INDICE DE CONTENIDOS

<b>Resumen</b> .....	2
<b>1. INTRODUCCIÓN</b> .....	3
1.1 Justificación.....	4
1.2 Objetivos.....	5
<b>2. EL TFG Y LAS COMPETENCIAS DEL GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA</b> .....	5
2.1. Competencias generales.....	5
2.2 Competencias específicas.....	7
<b>3. MARCO TEÓRICO</b> .....	9
3.1 Conceptualización del aprendizaje-servicio. ....	9
3.2 Origen y antecedentes.....	10
3.3 Aprendizaje-servicio en España.....	12
3.4 Diferencias con otras prácticas.....	14
3.5 Referentes pedagógicos y filosóficos.....	15
3.6 El aprendizaje servicio en la educación formal.....	16
3.7 Etapas de un proyecto de ApS.....	18
<b>4. DISEÑO DE LA EXPERIENCIA: “La sabiduría de lo tradicional”</b> .....	19
4.1 Breve descripción del proyecto.....	19
4.2 Esbozamos el proyecto.....	21
4.3 Establecemos relaciones con las entidades sociales.....	23
4.4 Planificación del proyecto.....	24
4.4.1 Definición de los aspectos pedagógicos.....	24
4.4.2 Definición de la gestión y la organización.....	26
4.5 Preparación del proyecto con el grupo.....	27
4.6 Ejecución del proyecto: Secuencia de actividades.....	28
4.7 Finalización del proyecto.....	34
4.8 Evaluación multifocal.....	35
<b>5. CONCLUSIONES</b> .....	37
<b>Bibliografía</b> .....	40
<b>ANEXOS</b> .....	42

## **RESUMEN**

El Aprendizaje Servicio (ApS) es una propuesta educativa innovadora que combina el aprendizaje de conocimientos con la realización de un servicio a la comunidad ante una necesidad real. Este Trabajo Fin de Grado pretende profundizar en esta metodología a través de un proyecto pedagógico, diseñado e implementado en el aula de quinto de Educación Primaria, con el cual los alumnos mejoran sus conocimientos acerca del tema de la cultura tradicional mediante el uso de refranes, adivinanzas, relatos, etc. A su vez se propicia un intercambio intergeneracional, a través de visitas de los alumnos a los ancianos de una residencia cercana al colegio, en el que se desarrollan actividades relacionadas con el tema tratado en clase. En la primera parte del trabajo se lleva a cabo una aproximación teórica al ApS respecto a su concepto, su origen, sus características principales y sus diferencias con otras prácticas. En la segunda parte se explican el diseño y la ejecución del proyecto titulado “La sabiduría de lo tradicional” por medio de sus diferentes etapas. Finalmente se exponen las conclusiones a las que se llega, una vez acabada esta experiencia de Aprendizaje Servicio, y el grado de cumplimiento de los objetivos planteados al principio.

Palabras clave: *aprendizaje-servicio, intergeneracional, innovación educativa, cultura tradicional.*

## **ABSTRACT**

Service-learning (SL) is an innovative educational proposal that combines knowledge learning with the implementation of a community service when a real need exists. This research aims to delve into this methodology through a pedagogical project, which has been designed and implemented in a fifth-grade class of Primary Education. Through this methodology, students improve their knowledge regarding the traditional culture by means of sayings, riddles or stories. In turn, an intergenerational exchange is promoted thanks to the visits of the students to a residence for the elderly near the school, where activities related to the lessons are developed. In the first part of the research, a theoretical approach to SL is carried out with regard to its concept, its origin, its main characteristics, and its differences with other practices. The second part deals with the design and the realization of the project “The wisdom of the traditional”, through its different stages. Finally, once this service-learning experience is completed, the conclusions and the degree of fulfillment of the objectives, which were set out at the beginning, are presented.

Keywords: *service-learning, intergenerational, educational innovation, traditional culture.*

# 1. INTRODUCCIÓN

Este estudio nace de la idea primordial de que los maestros no somos meros transmisores de conocimientos sino educadores, en el más amplio sentido de la palabra. Los docentes necesitamos fórmulas que nos ayuden a formar buenos ciudadanos capaces de implicarse en los problemas de su entorno.

Por este motivo se desarrolla este Trabajo Fin de Grado que explora las posibilidades de una propuesta educativa innovadora: el Aprendizaje Servicio. Esta metodología combina la adquisición de aprendizaje de nuestros alumnos con un servicio realizado a la comunidad, en otras palabras, propicia que utilicen sus conocimientos en una práctica solidaria.

En este documento se lleva a cabo un proyecto de aprendizaje servicio desarrollado con los alumnos de quinto de Educación Primaria del C.P. Luis Turón de Híjar, en la provincia de Teruel, y los ancianos y ancianas de la residencia San Valero de la misma localidad. El proyecto se denomina “La sabiduría de lo tradicional” y en el mismo se fomentan tanto el aprendizaje de las diversas manifestaciones de la cultura popular (tales como refranes, relatos, adivinanzas, etc.) como las relaciones intergeneracionales, a través de visitas a esta residencia, en las que se pone en práctica lo aprendido en clase con un doble objetivo: mejorar esos conocimientos y aliviar la soledad que padecen tan habitualmente nuestros mayores.

El trabajo comienza con la justificación del tema elegido, los objetivos y la descripción de las competencias del Grado de Educación Primaria que se aplican en él. A continuación se realiza una presentación teórica de la metodología del Aprendizaje Servicio que sirve de base para el proyecto que se explica e implementa después. La experiencia de ApS que se pone en marcha en este TFG se divide en varias etapas que facilitan su desarrollo y que combinan actividades de planificación, motivación, ejecución y evaluación. Las actividades se realizan en dos escenarios diferentes y complementarios: el colegio y la residencia de ancianos. En la parte final se analizan las conclusiones a las que se llega una vez acabado el proyecto y que hacen referencia a una pregunta fundamental: “¿Se han cumplido los objetivos del TFG propuestos al principio? La respuesta es afirmativa.

## 1.1 JUSTIFICACIÓN

*"El aprendizaje es experiencia. Todo lo demás es información". (Albert Einstein)*

Una de las principales motivaciones que ha guiado este trabajo ha sido la firme convicción de que la propia experiencia es, sin duda, la mejor maestra que podemos encontrar. La idea de que el método del aprendizaje-servicio nos permite aprender siendo útiles a los demás se materializa en este caso en un proyecto compartido con alumnos de once años, de gran diversidad cultural y diferentes procedencias geográficas, y los ancianos de una residencia de ancianos cercana al colegio. Se desarrolla un proyecto educativo con utilidad social.

El punto de partida es identificar una necesidad real en nuestro entorno, tomar conciencia de ella y comprometerse a solucionarla o, al menos, mejorarla. No es una mera acción de voluntariado sino un proyecto planificado y bien articulado que pone en juego una serie de aprendizajes en cada una de sus etapas. Las posibilidades de esta metodología hacen de ella un buen instrumento para disminuir las diferencias personales y culturales encontradas en el grupo en cuestión pues fomenta el trabajo en grupo y la conciencia social de los chicos y chicas que la llevan a cabo. Como en todo trabajo grupal se favorece la convivencia con los demás, se comparte la responsabilidad y se comprenden mejor las decisiones de los demás. ¿Qué mejor forma de incrementar la interrelación en el aula que brindarles un reto común? Compartir estas experiencias con personas vulnerables por su edad, enfermedad o situación, puede suponer incrementar la convivencia entre compañeros y su propia autoestima al convertirlos en personas útiles para los demás.

Otro incentivo para elegir el aprendizaje servicio ha sido su capacidad de despertar en mis alumnos las ganas de hacer algo útil. Los docentes tenemos un papel primordial en la motivación de nuestros estudiantes para que quieran aprender. Somos los responsables de despertarles el interés por los contenidos curriculares para lograr que al final se sientan satisfechos de haber aprendido algo nuevo.

## 1.2 OBJETIVOS

La realización del presente Trabajo Fin de Grado plantea los siguientes objetivos:

- Describir el modelo pedagógico del aprendizaje servicio.
- Utilizar los conocimientos adquiridos en el Grado para planificar, desarrollar y evaluar un proyecto de aprendizaje servicio en un aula de 5° de Educación Primaria.
- Mejorar la formación de los alumnos en el área de lengua, haciéndoles protagonistas de su propio aprendizaje, con el tema de la cultura tradicional.
- Aprender, como docente, a motivar a los alumnos respecto a su compromiso cívico.
- Ayudar a comprender la importancia que tiene para un maestro elegir métodos innovadores que motiven a sus alumnos.

## 2. EL TFG Y LAS COMPETENCIAS DEL GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA

### ➤ 2.1. COMPETENCIAS GENERALES

La realización de un Trabajo Fin de Grado debe aplicar y desarrollar los conocimientos adquiridos previamente en el Grado y debe estar orientado a la aplicación de las competencias asociadas a la titulación. Debemos demostrar que estamos cualificados para desarrollar una educación de calidad afrontando los retos del sistema educativo. A continuación se expone la relación que existe entre las competencias generales del título de Maestro en Educación Primaria y el presente trabajo:

*“Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio -la Educación- que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.”*

- Para llevar a cabo el proyecto se han tenido en cuenta las características psicológicas y sociológicas del alumnado del quinto curso de educación primaria así como de las personas mayores a las que va dirigido el servicio.
- Búsqueda de objetivos y contenidos curriculares en las diferentes actividades trabajadas y su posterior evaluación.

*“Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio -la Educación-”.*

*“Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos esenciales (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas esenciales de índole social, científica o ética”.*

*“Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía”.*

- Elección de una técnica determinada de enseñanza: el aprendizaje-servicio.

- Planificación, desarrollo y valoración de buenas prácticas de enseñanza-aprendizaje.

- Toma de decisiones motivadas por el contexto educativo en el que se desarrolla el proyecto.

- Se han integrado los conocimientos previos para poner en valor el trabajo en grupo.

- Coordinación con otros profesionales de la educación para llevar a cabo un trabajo interdisciplinar.

- Gestión eficaz de los tiempos.

- La práctica de la comunicación oral en este proyecto ha sido fundamental y se ha encaminado tanto a los alumnos como a las personas mayores del servicio implementado.

- Desarrollo de habilidades interpersonales

- Actualización de conocimientos estudiando en APS en diferentes ámbitos.

- Preparación del tema elegido de forma autónoma recopilando la información necesaria.

- Voluntad personal de llevar a cabo un proyecto innovador y creativo.

*“Que los estudiantes desarrollen un compromiso ético en su configuración como profesionales, compromiso que debe potenciar la idea de educación integral, con actitudes críticas y responsables; garantizando la igualdad efectiva de hombres y mujeres, la igualdad de oportunidades, la accesibilidad universal de las personas con discapacidad y los valores propios de la cultura de paz y de los valores democráticos”.*

- Se han trabajado valores como la solidaridad, la empatía, la diversidad y la tolerancia.
- Se ha procurado que los estudiantes compartan el trabajo entre iguales y se ha estimulado un aprendizaje activo y constructivo.
- Reflexionar sobre el cuidado y la atención hacia nuestros mayores.

## ➤ 2.2. COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

El proyecto de ApS desarrollado cumple también con muchas de las competencias específicas del título del Grado de Maestro en Educación Primaria. Las más trabajadas han sido:

### A. Módulo de formación básica:

#### Aprendizaje y desarrollo de la personalidad:

- Conocer y comprender las características del alumnado de primaria, sus procesos de aprendizaje y el desarrollo de su personalidad, en contextos familiares, sociales y escolares.
- Saber planificar acciones que faciliten la atención a la diversidad.

#### Procesos y contextos educativos:

- Diseñar y evaluar un proyecto dominando estrategias metodológicas, utilizando diversidad de recursos.
- Conocer los elementos legislativos que regulan los colegios de educación primaria para poder definir proyectos educativos de centro.

#### Sociedad, familia y escuela:

- Seleccionar y utilizar en las aulas las tecnologías de la información y la comunicación que contribuyan a los aprendizajes.
- Comprender la función de la educación en la sociedad actual.
- Conocer y ejercer las funciones de tutor y orientador, mostrando habilidades sociales y de comunicación con las familias.



- Potenciar la formación personal facilitando el autoconocimiento, fomentando la convivencia en el aula, el fomento de valores democráticos, y el desarrollo de actitudes de respeto, tolerancia y solidaridad.

#### **B. Módulo didáctico-disciplinar:**

##### *Enseñanza y aprendizaje de las Ciencias Sociales:*

- Utilizar el conocimiento científico para comprender la realidad social, desarrollando al mismo tiempo habilidades y actitudes que faciliten la exploración de hechos y fenómenos sociales así como su posterior análisis para interactuar de una forma ética y responsable.

##### *Enseñanza y aprendizaje de las Lenguas:*

- Utilizar el lenguaje como herramienta al servicio de la comunicación y de la comprensión de la realidad desarrollando al mismo tiempo las habilidades y destrezas necesarias para la interpretación y creación de textos literarios.
- Promover el desarrollo curricular del área de lengua castellana y literatura

##### *Enseñanza y aprendizaje de la Educación Musical, Plástica y Visual:*

- Gestionar procesos de aprendizaje en los ámbitos de la educación plástica, musical y visual que promuevan actitudes positivas y creativas.

### 3. MARCO TEÓRICO

A continuación se exponen algunos de los referentes teóricos y metodológicos que guían y orientan este trabajo para dar coherencia y fundamentación al posterior desarrollo de un proyecto de aprendizaje servicio (ApS).

#### 3.1 CONCEPTUALIZACIÓN DEL APRENDIZAJE SERVICIO

En la revisión de las diferentes aproximaciones teóricas acerca de la conceptualización del aprendizaje servicio se han encontrado diferentes y variadas definiciones que destacan algunos de sus aspectos o bien ponen en segundo plano otros. Algunos autores lo definen como una intervención, otros como una metodología, y los hay que destacan las diferentes realidades en las que se aplica. Se ha elegido la siguiente definición como la más representativa para el proyecto que se va a desarrollar:

“El aprendizaje servicio es una propuesta educativa que combina procesos de aprendizaje y tareas de servicio a la comunidad en una sola actividad bien articulada, que toma la forma de un proyecto educativo pensado para que los participantes aprendan enfrentándose a necesidades reales sobre las que es posible intervenir con posibilidades de mejorar la situación.” (De la Cerda, Graell, Martín, Muñoz y Puig, 2009, p. 29).

Al margen de esta definición Puig y Palos en *Cuadernos de Pedagogía n°357 (2006)* destacan seis características básicas muy aclaratorias:

- Es un método apropiado para la educación formal y no formal, válido para todas las edades y aplicable en distintos espacios temporales.
- Se propone llevar a cabo un servicio auténtico a la comunidad que permita aprender y colaborar en un marco de reciprocidad.
- Desencadena procesos sistemáticos y ocasionales de adquisición de conocimientos y competencias para la vida.
- Supone una pedagogía de la experiencia y la reflexión.

- Requiere una red de alianzas entre las instituciones educativas y las entidades sociales que facilitan servicios a la comunidad.
- Provoca efectos en el desarrollo personal, cambios en las instituciones educativas y sociales que lo impulsan, y mejoras en el entorno comunitario que recibe el servicio.

Para Puig (2007) la principal característica es la unión de aprendizaje más servicio. No obstante esta unión no debe llevarnos a entender el ApS como una suma de ambos conceptos pues es preciso verlo de una manera más compleja y global. Así lo recogen los siguientes autores cuando comparan el aprendizaje servicio con un collage. El collage es una “obra nueva realizada con elementos conocidos”, de hecho “la novedad no reside en cada una de sus partes, sino en vincular estrechamente servicio y aprendizaje en una sola actividad educativa bien articulada y coherente” (Puig y cols, 2007, p.9). Esta comparación tan simbólica nos ayuda a entender el ApS, en su visión integradora, como un instrumento para ofrecer experiencias educativas muy innovadoras y enriquecedoras.

También se encuentran diferencias en conceptualización del ApS en función del lugar en el que se implementa: en un contexto educativo dentro del marco escolar institucional o dentro del ámbito socioeducativo en la llamada educación no formal. De esta manera Llopis (2011, p.39), lo define como “una metodología de enseñanza-aprendizaje planificada institucionalmente e integrada en el currículo para desarrollar habilidades prestando servicios en la comunidad”.

### **3.2 ORIGEN Y ANTECEDENTES**

Los primeros antecedentes del ApS parecen encontrarse en Estados Unidos, en la segunda década del siglo XX, en el pensamiento pedagógico de John Dewey. Se comienza a hablar de la “actividad asociada con proyección social” en la que “se quiere destacar que la educación parte de la experiencia real de sus protagonistas, (...) y que dicha actividad no se cierre sobre sí misma, sino que redunde en beneficio de la comunidad” (Dewey, 1926. Citado por Palos J. y Puig J.M. en 2006; Cuadernos de Pedagogía ).

En el Antioch College en EEUU en 1921 se empieza a desarrollar un programa de servicio comunitario “considerado el pionero del aprendizaje servicio”. (Tapia, 2001, p.7).

El concepto de aprendizaje-servicio (Service-Learning) se utiliza por primera vez en la I Conferencia Nacional sobre Aprendizaje-Servicio en 1969 en EEUU y se describe como “una tarea necesaria para el crecimiento educativo”. En 1981 se crea el Centro Nacional de ApS para Adolescentes (NCSLEA) que desarrolla diversos programas de esta índole. Actualmente los proyectos de ApS en EEUU se desarrollan en diferentes niveles educativos y existen muchas organizaciones encargadas de su difusión.

En Latinoamérica la pionera fue Argentina a principios de los 80.

“El ApS tiene su nacimiento en 1983 provocado, entre otros motivos, por la ola de entusiasmo por recuperar la democracia. Así, el contexto sociopolítico produce un renovado crecimiento de los proyectos solidarios en las escuela y universidades argentinas” (Luna, 2010, p.100).

Folgueiras, Luna y Puig (2013) también señalan los antecedentes del ApS en el contexto norte y sudamericano en la década de los 90. Su expansión sería el resultado de la preocupación por vincular el currículo de la educación formal con las posibilidades educativas que ofrecía el marco comunitario. Un ejemplo de estas primeras iniciativas institucionales se puede encontrar durante los años setenta en el contexto norteamericano donde se desarrollan programas de APS con el objetivo de mejorar la calidad de vida de las comunidades desarrollando la agricultura. A la par que se trabaja la implicación social de los estudiantes. En los 90 el ApS se hace muy popular también en países como Chile o Uruguay, y en el 2002 se crea el Centro Latinoamericano de Aprendizaje y Servicio Solidario (CLAYSS).

Por consiguiente el auge en Latinoamérica, y en particular en estos países señalados, se asocia a una vocación de solidaridad y de ayuda que los alumnos aprenden desde pequeños realizando servicios en una comunidad cercana. Como señala, Folgueiras (2013) se prefiere hablar más de “aprendizaje servicio solidario” que de aprendizaje y servicio.

En Europa las primeras prácticas de aprendizaje servicio se desarrollan ya comenzado el siglo XXI. Se comienza en Gran Bretaña con el término “community education” o educación comunitaria. En la actualidad tiene mucho auge en las escuelas

inglesas. En Alemania, al principio el ApS se concibe sólo en la educación no formal pero hoy en día ya se desarrolla en todas las etapas educativas.

### **3.3 EL APRENDIZAJE SERVICIO EN ESPAÑA**

El descubrimiento en España del aprendizaje-servicio es relativamente reciente. Según Batlle (2017) se empieza a hablar de aprendizaje-servicio en el 2003-2004. Algunos espacios donde se desarrollan estas iniciativas son: centros educativos de primaria, secundaria y formación profesional, entidades sociales, movimientos juveniles y de educación de tiempo libre, universidades, centros de educación especial, inserción social de personas adultas en riesgo de exclusión etc.

A día de hoy existen en España numerosos y potentes centros de difusión y desarrollo de experiencias de aprendizaje-servicio pero es justo reconocer la importante labor que desarrollaron en los comienzos tres iniciativas diferentes:

- El Centre Promotor d'Aprenentatge Servei en Cataluña se constituyó en 2005 y pronto se estableció como red de experiencias y reflexiones. Gracias a la implicación de la Universidad de Barcelona comenzó a investigar y a publicar. Elaboró la definición de aprendizaje-servicio que hemos nombrado anteriormente y demostró que el trabajo en red, trabajando con otras organizaciones muy diversas, daba excelentes resultados.
- La Fundación Zerbikas, creada en el 2007 en el País Vasco. Batlle (2013) refiere que esta entidad actuó desde el principio como convocante de los grupos territoriales y organizó durante cuatro años los encuentros anuales de los colectivos que se iban añadiendo a la promoción del aprendizaje-servicio en España.  
Estos encuentros fueron claves para ir sumando, cimentando y articulando colectivos, ya que estimulaban la motivación, el intercambio de conocimiento y la generación de confianza entre personas y organizaciones procedentes de diversas Comunidades Autónomas. Los encuentros, que actualmente ya se organizan rotativamente en otros territorios, son la actuación visible de la red de comunicaciones creada entre todos.
- La organización internacional Ashoka que brindó el apoyo económico para extender el aprendizaje-servicio en nuestro país a partir del 2009.

Se puede afirmar que la difusión del ApS se ha realizado de abajo a arriba. “La extensión del aprendizaje-servicio no consistió en ampliar alguna de las dos iniciativas que ya existían en España -en Cataluña y en el País Vasco- puesto que éstas no se planteaban crecer más allá de su territorio” (Batlle 2013). El éxito consistió en poner en valor buenas prácticas que ya se venían realizando pero a partir de ahora conjugando la vinculación curricular. Las organizaciones ya existentes en cada territorio o Comunidad Autónoma descubrieron las posibilidades de esta práctica y comenzaron a coordinarse con otros agentes de su entorno.

Actualmente hay tres redes en España que promueven el ApS:

- La Red Española de Aprendizaje Servicio: creada en 2010 y de carácter territorial, está constituida por quince grupos territoriales en Cataluña, País Vasco, Madrid, Valencia, Galicia, Castilla la Mancha, Castilla y León, Cantabria, Andalucía, Aragón, La Rioja, Asturias, Navarra, Extremadura y Canarias. Su finalidad es la difusión y promoción de esta metodología en su territorio: en centros educativos y de educación no formal, en entidades sociales y en Administraciones Públicas.
- La Red ApS: de carácter universitario y formada por profesorado de más de cuarenta universidades.
- Una Red ApS dentro de la RECE (Red Estatal de Ciudades Educadoras), formada por doce ayuntamientos.

Estos núcleos intentan reunir diversos sectores educativos y sociales: profesorado, entidades sociales, universidades, administraciones públicas, sector privado, a fin de compartir conocimientos y experiencias, bajo la idea general de que el aprendizaje-servicio es patrimonio de todos.

El desarrollo del ApS en España en un espacio de diez años ha sido espectacular. Según Batlle (2013) en Cataluña se ha planificado su implantación, a lo largo de cinco años, en la educación obligatoria y el Gobierno de Navarra lo está considerando.

Todos los agentes implicados coinciden en que el aprendizaje-servicio se extiende rápidamente por la sencilla razón de que funciona:

“El profesorado que lo prueba no lo abandona, porque los resultados son muy notables tanto a nivel estrictamente académico, como de convivencia en el aula, como de cohesión escuela-entorno. Las entidades sociales, por otro lado, encuentran en el ApS un espacio común para compartir con los centros educativos, a veces transformando las propuestas solidarias que ya les hacían y otras veces creando nuevos proyectos que acercan a la población infantil y juvenil a su terreno. Las Administraciones Públicas, preocupadas por el fracaso escolar y por la inclusión social, han encontrado una herramienta de doble uso, que les permite estimular al mismo tiempo el éxito educativo y la cohesión social”. (Batlle, 2013)

### **3.4 DIFERENCIAS ENTRE APS Y OTRAS PRÁCTICAS SIMILARES**

Una de las principales cuestiones que se plantean acerca de esta innovadora metodología es la que hace referencia a la diferencia que existe con el voluntariado. Ciertamente son varias las pedagogías de la experiencia que se pueden comparar con el aprendizaje-servicio pero no todas cumplen por igual los requisitos del mismo. Para poder diferenciarlo de otras prácticas similares el Service Learning 2000 Center de la Universidad de Standford elaboró un cuadrante de aprendizaje servicio que se muestra a continuación.

En este gráfico queda patente que el voluntariado, pese a realizar actividades solidarias, no implementa la vinculación curricular. En las actividades voluntarias esporádicas, como pueden ser los festivales o las campañas de recolección, casi no hay oportunidades ni para aprender ni para reflexionar. Y por último el trabajo de campo, por ejemplo prácticas universitarias o trabajos por proyectos, que tienen como fin principal conseguir un buen aprendizaje. Está claro que el ApS prioriza tanto el aprendizaje como el servicio.

Figura 1: Cuadrante de aprendizaje servicio



Fuente: Puig et al. 2007, p. 24

El Centro Promotor del Aprendizaje Servicio en Cataluña nos muestra un ejemplo muy explicativo: “Plantar un árbol donde se necesita es un acto solidario. Investigar las características del bosque y las causas de su degradación, es una actividad de aprendizaje. Comprometerse en una campaña de reforestación aplicando y aprovechando lo estudiado, es aprendizaje-servicio.”(Citado en Batlle, 2011, p. 49)

### 3.5 REFERENTES PEDAGÓGICOS Y FILOSÓFICOS DEL APRENDIZAJE SERVICIO

El aprendizaje servicio ha ido evolucionando y reformulándose a nivel teórico. Pero esta evolución va de la mano de sus antecedentes sociales. A continuación se exponen algunos de éstos relacionándolos con su implantación en nuestro país.

“Dime y lo olvido, enséñame y lo recuerdo, involúcrame y lo aprendo” (Benjamín Franklin)



Esta célebre frase en educación define muy bien uno de los rasgos principales del ApS. El aprendizaje en estos proyectos es un aprendizaje activo en los que los participantes no son agentes pasivos, sino por el contrario activos de su propio aprendizaje, tanto si hablamos del aprendizaje curricular más estricto como del más transversal en educación en valores. A todo ello se suma un compromiso cívico comprometido con la comunidad. Por consiguiente situamos este trabajo dentro de un enfoque socio crítico en el que la educación debe servir para transformar a ciudadanos en cuanto a su actitud respecto al mundo que los rodea y para que sean activos en su propio aprendizaje. Esto exige una reflexión acerca de los modelos que todavía se utilizan en la práctica escolar en los que los niños son meros receptores de conocimientos y sujetos pasivos.

“El aprendizaje servicio no representa una novedad absoluta, sino una combinación original de dos elementos sobradamente conocidos por las pedagogías activas y los movimientos sociales o de educación popular: el aprendizaje basado en la experiencia y el servicio a la comunidad.” Batlle (2011).

Por lo tanto sus elementos pedagógicos ya estaban desarrollados en otras prácticas educativas de enfoques integrales. En nuestro país son muchos los centros educativos que están abiertos a la comunidad y fomentan los proyectos solidarios pero el ApS añade la vinculación curricular. En la misma línea, Llopis (2011) recoge diferentes enfoques en los que son necesarios un proceso colectivo dentro de una pedagogía crítica, y junto al ApS menciona otros con los que guarda relación como pueden ser las comunidades de aprendizaje, el trabajo integrado, o los grupos cooperativos.

### **3.6 EL APRENDIZAJE SERVICIO EN LA EDUCACIÓN FORMAL**

Los proyectos de aprendizaje servicio tiene cabida y encuentran coherencia tanto en la educación no formal, como en le educación formal, entendiendo esta como perteneciente a las diferentes etapas del sistema educativo. Como el posterior desarrollo de la propuesta educativa se enmarca dentro del sistema educativo, encuentro necesario destacar algunos aspectos a tener en cuenta del APS dentro de este ámbito educativo:

- Exige un trabajo en red entre instituciones escolares y no escolares y las entidades sociales.
- El elemento motivador del aprendizaje no es un contenido disciplinar, sino la solución de un problema, la participación de un proyecto o la mejora de una situación.
- Los contenidos procedimentales y los valores tienen un peso importante en los aprendizajes.
- La decisión de realizar los proyectos tienen relación directa con el Proyecto Educativo del Centro
- La experiencia, el pensamiento y la actitud del profesorado van a condicionar los proyectos.
- Hay que evaluar no solo los aprendizajes, sino también los procesos tales como el clima de trabajo, el papel de las instituciones colaboradoras, el grado de coordinación, la presencia del curriculum oculto y la incidencia de las actividades en el contexto.

(Puig, Batlle, Bosch, De la Cerda, 2009, p141-148)

### 3.7 ETAPAS DE UN PROYECTO DE APS

El Centro Promotor de Aprendizaje y Servicio en su *Guía práctica: ¿Cómo empezar una experiencia APS?* explica las etapas que se pueden seguir al desarrollar un proyecto de estas características. En la siguiente tabla se resumen las fases de un proyecto de ApS:

Figura 2: Etapas del aprendizaje servicio

ETAPAS		FASES	
I	Esbozar el proyecto	1	Definir por dónde empezar
		2	Analizar cómo está el grupo y cada miembro
		3	Determinar un servicio socialmente necesario
		4	Establecer los aprendizajes vinculados al servicio
II	Establecer relaciones con entidades sociales	5	Identificar las entidades sociales para colaborar
		6	Plantear la demanda y llegar a un acuerdo
III	Planificar el proyecto	7	Definir los aspectos pedagógicos
		8	Definir la gestión y la organización
		9	Definir las etapas del trabajo con el grupo
IV	Preparar el proyecto con el grupo	10	Motivar al grupo
		11	Diagnosticar el problema y definir el proyecto
		12	Organizar el trabajo que se llevará a cabo
		13	Reflexionar sobre los aprendizajes de la planificación
V	Ejecutar el proyecto con el grupo	14	Ejecutar el servicio
		15	Relacionarse con las personas y entidades del entorno
		16	Registrar, comunicar y difundir el proyecto
		17	Reflexionar sobre los aprendizajes de la ejecución
VI	Finalizar el proyecto con el grupo	18	Evaluar los resultados del servicio
		19	Evaluar el conjunto de los aprendizajes adquiridos
		20	Proyectar perspectivas de futuro
		21	Celebrar la experiencia compartida
VII	Evaluación multifocal	22	Evaluar el grupo y cada chico/chica
		23	Evaluar el trabajo en red con las entidades
		24	Evaluar la experiencia en tanto que proyecto ApS
		25	Autoevaluarse como educador en el proceso vivido

Fuente: Centro Promotor del Aprendizaje Servicio

## 4. DISEÑO DE LA EXPERIENCIA: “La sabiduría de lo tradicional”

### 4.1 Breve descripción del proyecto

**Título:** La sabiduría de lo tradicional

**Síntesis:** En esta programación se aplica la metodología del aprendizaje-servicio en el aula de primaria para que los alumnos adquieran conocimientos sobre manifestaciones diversas de la cultura popular como refranes, juegos tradicionales, adivinanzas, etc. y los puedan poner en práctica en las visitas a una residencia de ancianos cercana al colegio. En esas visitas se conoce de forma práctica la realidad de las personas más mayores y se intenta, en la medida de lo posible, atenuar la soledad y la monotonía que sufren algunas de ellas.

**Nivel educativo del grupo:** El proyecto está dirigido a alumnos de 5º de Educación Primaria del C.P. Luis Turón de Híjar, un pueblo de apenas 1800 habitantes, en la provincia de Teruel. El nivel educativo del grupo es heterogéneo pues lo componen quince alumnos de gran diversidad cultural: nueve españoles, cinco musulmanes y un niño de etnia gitana.

**Residencia de ancianos con la que se colabora:** El centro que colabora con nosotros en este trabajo es la Residencia de Jubilados San Valero ubicada en el mismo pueblo. Es de titularidad privada y tiene poco más de cincuenta plazas para personas válidas. Es un centro acostumbrado a colaborar con iniciativas de su entorno: algunas de sus residentes ayudaron a los chavales del instituto a realizar un corto para un certamen de cine.

**Servicio que se pretende realizar:** El principal objetivo de este proyecto, en cuanto al servicio a realizar, es hacer compañía a los ancianos. Los refranes o las adivinanzas son cuestiones que las personas mayores suelen recordar bastante bien y vamos a compartir nuestro tiempo con ellos tratando este tema. Se les va a hacer partícipes de un proyecto común haciéndoles sentir útiles.

**Temporalización:** Desarrollar una experiencia ApS, como en toda metodología educativa, implica seguir unos pasos que ordenen las tareas que debemos llevar a cabo. Para

la puesta en marcha de este proyecto se han seguido unas determinadas etapas que nos ayudan a no olvidar aspectos fundamentales.

A continuación se muestra un cronograma con las diferentes fases del proyecto y su temporalización:

<b>CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES</b>						
<b>ETAPAS/ACTIVIDADES</b>	<b>2017</b>					
	<b>1ª semana mayo</b>	<b>2ª semana mayo</b>	<b>3ª semana mayo</b>	<b>4ª semana mayo</b>	<b>1ª semana junio</b>	<b>2ª semana junio</b>
<b>ETAPA 1: Esbozamos el proyecto</b>	▬					
<b>ETAPA 2: Establecemos relaciones con las entidades sociales</b>	▬					
<b>ETAPA 3: Planificación del proyecto</b>		▬				
<b>ETAPA 4: Preparación del proyecto con el grupo</b>		▬				
<b>ETAPA 5: Ejecución del proyecto</b>	sesión 1-2-3		▬			
	sesión 4		▬			
	sesión 5		▬			
	sesión 6			▬		
	sesión 7			▬		
	sesión 8			▬		
	sesión 9				▬	
	sesión 10				▬	
	sesión 11				▬	
<b>ETAPA 6: Finalización con el grupo</b>						▬

## 4.2 ETAPA 1: Esbozamos el proyecto

Los alumnos con los que se va a desarrollar el ApS no están acostumbrados a trabajar por proyectos por lo que se va a intentar llevar a cabo un programa sencillo pero motivador. También se hace necesario valorar que los niveles de comprensión lectora y oral de alguno de ellos son bastante básicos pues el castellano no es su primera lengua.

El grupo es muy heterogéneo, con una gran diversidad cultural. En ocasiones el ambiente es complicado pues surgen ciertos roces y la falta de convivencia se hace notar. No obstante contamos con la figura de un “moderador”, elegido por y entre ellos, que se encarga de mediar en los conflictos que se producen en el aula.

La actitud del grupo a la hora de trabajar en clase es buena y están acostumbrados a relacionarse con personas mayores pues unos cuantos señores ya jubilados ayudan en las labores del huerto escolar.

Es importante destacar que en el pueblo se palpa un rechazo evidente hacia la inmigración razón por la cual el proyecto que se plantea cumple una doble función: por una parte se realiza un servicio a la residencia de ancianos de la localidad y por otra nos ayuda a mejorar la interrelación entre compañeros y la conciencia de grupo. La idea es fomentar el trabajo colaborativo para mejorar la convivencia en el aula.

En la hora de tutoría se reflexiona acerca de cuáles son las necesidades sociales que existen en nuestro entorno y en cuáles podemos ayudar. En clases anteriores se habían tratado los derechos de las personas mayores y se llega a la conclusión de que pueden ayudar a paliar los problemas de soledad de algunos de los ancianos de la residencia cercana.

### ❖ Vinculación curricular

El proyecto que aquí se presenta está vinculado al área de Lengua Castellana y Literatura (Orden del 16 de Junio de 2014, anexo II, por el que se regula el currículo de Educación Primaria en Aragón) en el curso de 5º de Primaria. En concreto trabajaremos los siguientes contenidos:

Bloque 1: Comunicación oral: escuchar, hablar y conversar

- Situaciones comunicativas en las que se favorece el intercambio verbal entre los participantes, la expresión y comprensión de comentarios y juicios

fundamentados, y se hace visible a los alumnos la importancia de estas situaciones en el aprendizaje.

- El lenguaje oral como instrumento de comunicación y aprendizaje.
- Uso de relatos (tradición popular)
- Estrategias y normas para el intercambio comunicativo
- Intención comunicativa: Expresar ideas, relatar sucesos, resumir o recopilar información. Exponer a los compañeros los resultados de una investigación y la recopilación de informaciones trabajadas.
- Registro y toma de notas al escuchar.
- Utilizar las informaciones recogidas en actividades posteriores, cooperar empleando los datos individuales junto a otros del grupo y construir un conocimiento colectivo.
- Actitud de escucha, estrategias y normas para el intercambio comunicativo
- Educación literaria: Contacto y manejo de textos procedentes de la tradición popular

#### Bloque 2: Comunicación escrita: leer

- Uso de refranes y frases hechas de la tradición popular.
- Elementos paratextuales como ilustraciones que acompañan al texto leído, gráficos que aportan información, tipos de letra, notas aclaratorias, notas a pie de página, etc. Elementos textuales como títulos, división en capítulos o párrafos.
- Educación literaria: Contacto y manejo de textos procedentes de la tradición popular

#### Bloque 3: Comunicación escrita: escribir

- Escribir textos con una intención comunicativa específica.
- El texto escrito como fuente de información, de aprendizaje y de diversión.
- Planteamiento de las condiciones del escrito: vocabulario adecuado y preciso, orden, signos de puntuación y normas ortográficas y gramaticales. Grafía y presentación.

- Atención a elementos verbales y no verbales: títulos, tipos de letra, subrayados y negrita, ejemplos, palabras clave, imágenes, gráficos, ilustraciones, etc.
- Educación literaria: Contacto y manejo de textos procedentes de la tradición popular. Atención al vocabulario, expresiones, etc.

#### Bloque 4: Conocimiento de la lengua

- Manejo de materiales informáticos y digitales.
- Conocimiento y aplicación progresiva de las normas ortográficas que se integran en las situaciones de comunicación escrita.

### **4.3 ETAPA 2: Establecemos relaciones con las entidades sociales**

Para desarrollar nuestro proyecto nos pusimos en contacto con la Residencia San Valero de la localidad de Híjar (Teruel). Nuestra interlocutora fue la madre de uno de los alumnos, auxiliar de enfermería en dicho centro, la cual nos facilitó una reunión con la dirección de la residencia.

En el encuentro con la directora de la residencia se le exponen el proyecto de ApS, las actividades que nos gustaría desarrollar con los ancianos y los objetivos que se quieren cumplir en cuanto al servicio. Se le solicita su colaboración para poder llevar a cabo el proyecto pues es importante que explique a sus residentes el motivo de las visitas de los alumnos y que les haga partícipes de la experiencia que vamos a desarrollar.

Tras la reunión se llega a un acuerdo de colaboración por el cual la residencia delimita las instalaciones en las que poder desarrollar las visitas de nuestros alumnos así como la tipología de ancianos con lo que es viable llevarlas a cabo. El papel de la terapeuta ocupacional de la residencia es primordial.

También nos ponemos en contacto con Cáritas Diocesana de Zaragoza que tienen un programa de intervención social con mayores, para solicitarles si pueden venir un día a nuestra clase para dar una charla a los alumnos sobre los principales problemas que deben afrontar los ancianos en su día a día. La respuesta es muy buena y quedamos en acordar una fecha.



## 4.4 ETAPA 3: Planificación del proyecto

### 4.4.1 Definición de los aspectos pedagógicos

El primer paso que se plantea es la definición de los aspectos pedagógicos y educativos del proyecto. Basándonos en el Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el Currículo Básico de la Educación Primaria, con este proyecto se pretenden alcanzar los siguientes objetivos:

- Conocer y apreciar los valores y las normas de convivencia, aprender a obrar de acuerdo con ellas, prepararse para el ejercicio activo de la ciudadanía y respetar los derechos humanos, así como el pluralismo propio de una sociedad democrática.
- Desarrollar hábitos de trabajo individual y de equipo, de esfuerzo y de responsabilidad en el estudio, así como actitudes de confianza en sí mismo, sentido crítico, iniciativa personal, curiosidad, interés y creatividad en el aprendizaje, y espíritu emprendedor.

Esta actividad no sólo pretende que los alumnos adquieran conocimientos de una forma práctica, es más, el trabajo en clase en cuanto a las actividades que se van a desarrollar en el servicio posterior son determinantes. Se desarrolla un proyecto pedagógico encaminado a que los alumnos adquieran conocimientos sobre las manifestaciones más comunes de la cultura popular y que sean los ancianos de la residencia los que nos presten su ayuda y su memoria para profundizar en el tema. Esta cooperación se desarrolla al mismo tiempo que los chavales les hacen compañía y les hace sentirse útiles. En definitiva, esta propuesta didáctica pretende que los chicos y chicas de la clase de quinto de primaria se impliquen en actividades que mejoren sus conocimientos y habilidades y que a su vez sean capaces de hacer más fácil la vida a los demás.

Como todo proyecto de ApS está formado por dos aspectos fundamentales, el aprendizaje y el servicio, por lo tanto se van a estructurar los objetivos generales de este proyecto en cuanto a cada uno de ellos.

- Objetivos respecto al aprendizaje de los alumnos:
  - Trabajar y mejorar su comprensión y expresión oral así como la comprensión escrita y la redacción.
  - Ser capaces de buscar información y saber gestionarla para un objetivo concreto.
  - Trabajar y conocer la tradición oral de su entorno a través de rimas, adivinanzas, relatos, refranes, canciones y recetas.
  - Desarrollar el trabajo grupal y la interrelación con compañeros.
  
- Objetivos respecto al servicio a desarrollar:
  - Conocer una residencia de ancianos por dentro.
  - Aprender a valorar a nuestros mayores y fomentar actitudes de respeto hacia ellos.
  - Colaborar con los ancianos en el desarrollo de actividades conjuntas pidiéndoles ayuda desde su experiencia personal.
  - Paliar la soledad de algunos de los residentes y hacerles sentir útiles pidiéndoles ayuda para realizar nuestro proyecto.

Se desarrollarán diferentes tipos de actividades (de aprendizaje, de servicio, de reflexión y de comunicación), primeramente en el aula, y después en la residencia con los ancianos. Las actividades que se llevarán a cabo son las siguientes:

- Actividades en el aula:
  - Actividades de reflexión: Visualización de la película “Arrugas” y charla de Cáritas. Estas actividades nos permiten motivar a los alumnos y dar a conocer los principales problemas y la situación de soledad que sufren algunos ancianos.
  - Actividades de aprendizaje: Se trabaja el tema de la cultura popular a través de rimas, refranes, frases hechas, adivinanzas, canciones populares y juegos tradicionales y se recopilan los más conocidos. Se realizan pasatiempos con contenidos del área de Lengua Castellana y Literatura de 5º de Primaria que hacen referencia al tema que tratamos.

- Actividades en la residencia:
  - Actividades de aprendizaje: Se pregunta a los mayores acerca de canciones de la época, refranes que recuerdan, recetas de postres tradicionales y juegos populares. Los alumnos deben transcribir la información dada por los ancianos para su posterior redacción en clase.
  - Actividades de servicio: Escuchar y acompañar a los ancianos de la residencia mientras colaboran con nosotros en las diversas actividades, paliar su soledad, la monotonía de su día a día y aumentar su autoestima haciéndoles sentir útiles.
  - Actividades de comunicación: Desarrollar y promover la comunicación intergeneracional.

#### **4.4.2 Definición de la gestión y la organización**

Obviamente antes de ponerse en funcionamiento hay que definir cuestiones importantes en cuanto a gestión y organización:

1. Se pone en conocimiento del Equipo Directivo del colegio el proyecto que se va a desarrollar y las salidas que el mismo conlleva.
2. Se informa a las familias en la reunión trimestral y a los alumnos en clase, de los detalles del trabajo que se va a realizar.
3. Se programan las actividades que se van a llevar a cabo y su temporalización. En este caso se van a ejecutar a finales del tercer trimestre del curso. Contamos principalmente con las horas de tutoría y las del área de lengua aunque una sesión también se desarrolla en la de Educación Física.
4. Se hace necesario calcular los costes que conlleva este proyecto, en este caso están relacionados únicamente con la impresión final de los pasatiempos.

## 4.5 ETAPA 4: Preparación del proyecto con el grupo

Esta etapa es fundamental en el diseño del ApS: como educadores ya se ha planeado el proyecto pero a partir de ahora se tiene que lograr la total implicación de los alumnos en el mismo e incluso favorecer que incorporen sus propuestas.

En esta etapa se afrontan dos tareas principales: motivar al grupo y organizar el trabajo:

- Una de las primeras actividades a realizar es la visualización de la película “*Arrugas*” de Gonzalo Ferreras (2011) que narra una historia sobre la tercera edad y sus principales problemas como la soledad y la pérdida de facultades. Se pretende familiarizar a los alumnos con el tema de las personas más mayores: algunos alumnos hablan de sus abuelos, se comenta el tema del alzhéimer, opinan sobre las residencias de ancianos, etc.

Otra actividad que se puede considerar también de motivación es la charla que nos imparte Cáritas acerca de los programas sociales de ayuda que desarrollan con la tercera edad. En clase se realiza una reflexión sobre cuál es la situación que viven los ancianos de nuestro entorno más próximo y qué podemos hacer nosotros para ayudarles. La idea de visitar la residencia cercana parece interesarles.

- Una vez hemos debatido en clase el asunto de visitar la residencia cercana y qué pretendemos conseguir con ello, es hora de organizar el trabajo: saber qué aprendizajes vamos a adquirir en clase y cómo los vamos a utilizar cuando acompañemos a los ancianos. Se comienza a trabajar en pequeños grupos (3 grupos de 5 alumnos) en los que se exponen qué actividades se pueden realizar con los mayores y posteriormente se hace una puesta en común.

## 4.6 ETAPA 5: Ejecución del proyecto

Una vez planificado el proyecto hay que ponerlo en práctica teniendo en cuenta que esta etapa se desarrolla en dos ámbitos diferentes: el aula y la residencia de ancianos. En la primera se trabajan los contenidos curriculares relacionados con el aprendizaje y se preparan las actividades que posteriormente se realizan en la residencia.

En este proyecto pedagógico se alternan cronológicamente las actividades de aprendizaje en el aula y las actividades de servicio en la residencia con dos objetivos: lograr un mayor dinamismo en el aula y procurar que las visitas no sean en días consecutivos, para no cansar a los mayores, y que sean lo más amenas posible.

### **SECUENCIA DE ACTIVIDADES:**

<b>SESIONES</b> 1-2-3	<b>Proyección de la película</b> <b>“Arrugas” de Ignacio Ferreras</b>
<p>LUGAR: Clases de lengua y clase de tutoría.</p> <p>DURACIÓN: 90 minutos duración de la película y 50 minutos debate posterior.</p> <p>OBJETIVOS: Conseguir una primera aproximación al tema de los ancianos y su problemática y potenciar el interés de los alumnos por el mismo.</p> <p>CONTENIDOS:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- La soledad en la tercera edad.</li><li>- El alzhéimer.</li></ul> <p>COMPETENCIAS CLAVE:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Competencias sociales y cívicas. (CSC)</li><li>- Competencia en comunicación lingüística. (CCL)</li></ul> <p>ACTIVIDADES: Reflexión posterior en clase mediante un coloquio con todo el grupo.</p> <p>Anexo 1: Guion con preguntas para plantear al grupo y encauzar el debate</p>	

La película “Arrugas”, basada en el comic del mismo nombre de Paco Roca, es una película de animación que cuenta la historia de dos ancianos, uno de ellos con principio de Alzheimer, que se hacen amigos en un geriátrico. La película constituye un buen comienzo

para este proyecto y logra captar la atención de los chavales respecto al mundo de los mayores.

<b>SESIÓN 4</b>	<b>Charla de Cáritas en clase</b>
<p>LUGAR: Clase de tutoría</p> <p>DURACIÓN: 40 minutos aproximadamente</p> <p>OBJETIVOS: Conocer cuáles son las organizaciones en España que tienen programas de ayuda al colectivo de los ancianos y cómo funcionan los diferentes servicios de voluntariado.</p> <p>CONTENIDOS:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ancianos en situación de dependencia.</li> <li>- Conocimiento de los programas para mayores.</li> </ul> <p>COMPETENCIAS CLAVE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Competencias sociales y cívicas. (CSC)</li> </ul> <p>ACTIVIDAD: Nos hablan sobre la residencia que tienen en Zaragoza para ancianos en situación de dependencia, así como del programa para mayores que desarrollan, con actividades de animación-sociocultural, salidas interculturales y proyectos intergeneracionales con colegios.</p>	

<b>SESIÓN 5</b>	<b>Introducción en clase a Manifestaciones de la tradición popular</b>
<p>LUGAR: Clase de lengua castellana</p> <p>DURACIÓN: 50 minutos</p> <p>OBJETIVOS: Aprender diferentes manifestaciones de la cultura popular tales como canciones, adivinanzas, refranes, frases hechas, leyendas y juegos tradicionales.</p> <p>CONTENIDOS:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lectura comprensiva de relatos.</li> <li>- Audición y redacción de canciones populares.</li> </ul> <p>COMPETENCIAS CLAVE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Competencia para aprender a aprender. (CAA)</li> <li>- Conciencia y expresiones culturales. (CEC)</li> </ul>	

- Competencia digital. (CD)
- Competencia en comunicación lingüística. (CCL)

ACTIVIDADES: En esta primera clase, con ayuda de la web [www.mamalisa.com](http://www.mamalisa.com), se realiza entre todos una lista con canciones tradicionales muy conocidas. Será el punto de partida para la posterior visita a la residencia. También se transcribe el texto de la leyenda de “Los amantes de Teruel” recopilado del relato ilustrado publicado en la web del periódico Heraldo de Aragón.

Anexo 2: Hoja impresa con las canciones recopiladas.

Anexo 3: Transcripción de la leyenda de “Los amantes de Teruel”

<b>SESIÓN 6</b>	<b>Primera visita a la residencia: Nos conocemos</b>
<p>LUGAR: Residencia de ancianos</p> <p>DURACIÓN: 1 hora aproximadamente</p> <p>OBJETIVOS: Conocer cómo viven los ancianos, hacerles compañía y conseguir que se sientan útiles mientras practicamos con ellos el material recopilado en clase.</p> <p>CONTENIDOS:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lectura de una leyenda.</li> <li>- Recitar canciones populares.</li> </ul> <p>COMPETENCIAS CLAVE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Competencia para aprender a aprender. (CAA)</li> <li>- Sentido de la iniciativa y espíritu emprendedor. (SIE)</li> </ul> <p>ACTIVIDADES: Como primera toma de contacto el grupo visita la residencia y conoce a varios de los residentes. Con la lista de canciones elaborada en clase se les pregunta si conocen esas canciones y se canta junto a ellos los estribillos más conocidos. También se les lee y recuerda la leyenda elegida (algunos de los ancianos ya la conocían).</p>	

Al principio los alumnos se muestran cohibidos y les cuesta comenzar a charlar con los ancianos los cuales tienen una actitud muy positiva (es curioso contemplar lo bien que recuerdan estas canciones de toda la vida). Poco a poco los chavales se relajan y entran en la dinámica de las actividades perfectamente. Además en las personas mayores que conocemos también se observa alegría por lo cual el clima es muy distendido.

Estas visitas no serían posibles sin la colaboración del personal de la residencia. Ellos conocen a la perfección cuáles son los ancianos con los que se pueden desarrollar estas actividades teniendo en cuenta su estado cognitivo y de salud.

<b>SESIÓN 7</b>	<b>Trabajo en clase: Refranes, frases hechas y adivinanzas.</b>
<p>LUGAR: Clase de lengua castellana</p> <p>DURACIÓN: 50 minutos</p> <p>OBJETIVOS: Aprender diferentes manifestaciones de la tradición popular, como refranes, frases hechas y adivinanzas.</p> <p>CONTENIDOS:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Conocimiento y memorización de refranes.</li> <li>- Conocimiento e identificación de frases hechas.</li> <li>- Conocimiento y redacción de adivinanzas.</li> </ul> <p>COMPETENCIAS CLAVE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Competencia para aprender a aprender. (CAA)</li> <li>- Conciencia y expresiones culturales. (CEC)</li> <li>- Competencia digital. (CD)</li> <li>- Competencia en comunicación lingüística. (CCL)</li> </ul> <p>ACTIVIDADES: Búsqueda de refranes, frases hechas y adivinanzas. Se hace uso de diferentes TICS previamente elegidas y proyectadas en clase. En grupos de cinco alumnos cada uno se seleccionan veinte refranes y cinco adivinanzas lo suficientemente conocidos para realizar pasatiempos con ellos.</p> <p>Anexo 4: Pasatiempos</p>	



<b>SESIÓN 8</b>	<b>Segunda visita a la residencia: practicamos con los refranes y las adivinanzas</b>
<p>LUGAR: Residencia de ancianos</p> <p>DURACIÓN: Una hora y media</p> <p>OBJETIVOS:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fomentar relaciones intergeneracionales.</li> <li>- Promover la tolerancia y el respeto hacia las personas mayores.</li> </ul> <p>CONTENIDOS:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lectura de refranes.</li> <li>- Lectura de adivinanzas.</li> </ul> <p>COMPETENCIAS CLAVE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Competencia para aprender a aprender. (CAA)</li> <li>- Sentido de la iniciativa y espíritu emprendedor. (SIE)</li> <li>- Competencia en comunicación lingüística. (CCL)</li> </ul> <p>ACTIVIDADES: Charla con los ancianos sobre los refranes y las adivinanzas que más recuerdan. Realizamos con ellos los pasatiempos previamente elaborados.</p>	

<b>SESIÓN 9</b>	<b>Trabajo en clase: las recetas de cocina y los juegos tradicionales</b>
<p>LUGAR: Clase de lengua castellana</p> <p>DURACIÓN: 50 minutos</p> <p>OBJETIVOS:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Conocer recetas tradicionales.</li> <li>- Conocer diferentes juegos tradicionales.</li> </ul> <p>CONTENIDOS:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Redacción de recetas.</li> <li>- Conocimiento de juegos tradicionales.</li> </ul> <p>COMPETENCIAS CLAVE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Competencia para aprender a aprender. (CAA)</li> <li>- Conciencia y expresiones culturales. (CEC)</li> <li>- Competencia digital. (CD)</li> </ul>	

- Competencia en comunicación lingüística. (CCL)
- Competencia matemática y competencias en ciencia y tecnología. (CMCT)

ACTIVIDADES: Puesta en común de las redacciones, previamente elaboradas por los alumnos, de una receta de cocina elegida por ellos. En clase buscamos juegos tradicionales con ayuda de la web <http://www.doslourdes.net/JUEpopularytradicional.htm> en la que figura una larga lista con explicación de cada uno de ellos.

Anexo 5: Lista de juegos tradicionales recopilados

<b>SESIÓN 10</b>	<b>Aprendizaje y práctica de juegos tradicionales</b>
<p>LUGAR: Clase de educación física</p> <p>DURACIÓN: 50 minutos</p> <p>OBJETIVOS: Disfrutar de los juegos tradicionales, llevándolos a la práctica.</p> <p>CONTENIDOS: Los juegos populares y tradicionales.</p> <p>COMPETENCIAS CLAVE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Conciencia y expresiones culturales. (CEC)</li> </ul> <p>ACTIVIDADES: Practicamos algunos de los juegos populares (rayuela, tira-soga, la pared y el juego del pañuelo)</p>	

El profesor de educación física es el docente que dirige esta sesión. El ambiente en esta clase es muy agradable y se nota que los chavales están disfrutando. Se desarrollan únicamente cuatro juegos por falta de tiempo. Llama la atención la falta de conocimiento de los alumnos hacia muchos de los juegos que consideramos “de siempre”.

<b>SESIÓN 11</b>	<b>Tercera visita a la residencia: las recetas de cocina y juegos tradicionales</b>
<p>LUGAR: Residencia de ancianos</p> <p>DURACIÓN: Una hora</p> <p>OBJETIVOS:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hacer compañía y fomentar las relaciones intergeneracionales.</li> <li>- Promover la tolerancia y el respeto hacia las personas mayores.</li> </ul>	

**CONTENIDOS:**

- Redacción de recetas tradicionales.
- Audición de juegos tradicionales.

**COMPETENCIAS CLAVE:**

- Competencia para aprender a aprender. (CAA)
- Sentido de la iniciativa y espíritu emprendedor. (SIE)
- Competencia en comunicación lingüística. (CCL)
- Conciencia y expresiones culturales. (CEC)

**ACTIVIDADES:** Charlamos con los residentes sobre los juegos con los que se divertían en su época. Algunas abuelitas nos dictan unas recetas de postres de toda la vida. Posteriormente cada grupo tendrá que redactar una de esas recetas.

(Anexo 6: Recetas de tres postres explicadas en la residencia y redactadas por los alumnos)

Al final de cada sesión los alumnos anotan en un *diario de clase* lo que más les ha interesado y lo que menos, tanto en las actividades de clase como en las que realizan con los ancianos. Este diario nos ayuda a evaluar el desarrollo del proyecto y a buscar soluciones a posibles conflictos.

#### **4.7 ETAPA 6: Finalización del proyecto con el grupo**

Llega el momento de evaluar los resultados del proyecto. Es interesante que los alumnos sean capaces de realizar una autoevaluación sobre cuál ha sido su participación y su papel dentro del proyecto. Los diarios de clase nos sirven de ayuda para esta tarea. Se hace necesario evaluar objetivamente tanto el resultado del servicio desarrollado como el aprendizaje adquirido.

Esta reflexión sobre el proyecto se realiza en la clase de Tutoría. En una “lluvia de ideas” se procura que todos los alumnos expresen cómo se han sentido y reflexionen si el servicio que han llevado a cabo ha servido para algo. Parece que los alumnos han descubierto que con pequeñas acciones se pueden conseguir grandes cosas.

En cuanto a los aprendizajes valoramos en clase tres aspectos diferentes:

- Contenidos: Los alumnos están de acuerdo en que han aprendido mejor que nunca el tema de la tradición popular con las actividades desarrolladas con refranes, adivinanzas, juegos, etc.

- Procedimientos y habilidades: También creen que han mejorado a la hora de expresar ideas, obtener información, registrar notas al escuchar y redactar.
- Actitudes y valores: Han desarrollado actitudes de escucha y cooperación con personas mayores, han conocido en primera persona el valor de la solidaridad y el respeto por las personas mayores. Valoran muy positivamente el trabajo en grupo y desarrollar un reto común.

Los alumnos parecen dispuestos a querer realizar otro proyecto de aprendizaje servicio durante el próximo curso. Son conscientes de que esa decisión dependerá de los maestros que tengan en ese momento pero ellos como grupo están decididos a proponerlo.

#### 4.8 ETAPA 7: Evaluación multifocal

Una vez debatido y evaluado el proyecto con el grupo somos los educadores los que debemos analizar y reflexionar sobre el mismo. Se realiza una evaluación multifocal, orientada a diversos aspectos y colectivos, teniendo en cuenta que el trabajo desarrollado ha tenido diferentes protagonistas y diferentes objetivos.

Las cuestiones que no se pueden olvidar se refieren a:

- *Evolución del grupo y cumplimiento de los objetivos propuestos:* Se pasa un sencillo cuestionario a los alumnos para poder valorar más objetivamente su grado de satisfacción con el proyecto. Consta de preguntas que deben valorar de 0 a 5 y que cumplimentan de forma anónima. El cuestionario es el siguiente:

1. Entendí bien las explicaciones del proyecto que íbamos a llevar a cabo
2. La película “Arrugas” me ha enseñado cosas nuevas
3. Ahora conozco más aspectos acerca de la cultura popular
4. He aprendido a buscar información sobre este tema
5. El clima en clase ha sido bueno
6. He conocido el tema de las personas mayores más a fondo
7. Me ha gustado convivir con los ancianos y las ancianas
8. Creo que les hemos ayudado
9. Repetiría otra experiencia de este tipo el próximo curso

Las contestaciones a estas cuestiones han estado en su mayoría entre 4 y 5 lo cual indica que los estudiantes valoran positivamente la experiencia. Se observa que a la finalización del proyecto son muchas las cosas que han mejorado. Por una parte se ha conseguido mejorar la sensibilidad de los chicos y chicas hacia los problemas de las personas mayores y parece haber más conexión entre los alumnos, y por otra, los objetivos de aprendizaje se han cumplido.

- *Colaboración con todas las entidades implicadas en el proyecto:* en esta experiencia de ApS destaca la colaboración que se obtiene por parte de la residencia de ancianos. Además la dirección de la residencia y la terapeuta ocupacional nos transmiten una valoración muy positiva pues las visitas han sido muy amenas para los ancianos.
- *La propia autoevaluación como educadora:* no cabe duda de que un proyecto de estas características implica un esfuerzo sobreañadido para el docente pues es la persona responsable de regular todos los aspectos organizativos. La humilde experiencia de aprendizaje servicio que se desarrolla en este trabajo resulta, sin duda, muy satisfactoria
- *Determinación de los factores a mejorar:* en sucesivas experiencias de ApS se intentarán objetivos más ambiciosos para lo cual se necesitará más tiempo. Lo ideal sería contar con todo el curso académico y poder realizar fotos y videos de las diferentes sesiones para poder incluirlas en un trabajo final que explique y dé publicidad a todo el proyecto que hayamos llevado a cabo.

## 5. CONCLUSIONES

En este epígrafe final llega el momento de analizar el grado de cumplimiento de los objetivos con los que comienza este Trabajo Fin de Grado.

Describir el modelo pedagógico del Aprendizaje Servicio era uno de los propósitos de este estudio y se ha podido llevar a cabo con una serie de actividades como han sido una detallada revisión bibliográfica del mismo y la visualización de páginas web de expertos en este tema (destaca la pedagoga Roser Batlle) y de entidades responsables de su difusión. El marco teórico estudiado nos ofrece una visión de aspectos del ApS tales como su conceptualización, sus diferencias con otras prácticas, su grado de desarrollo en España, las diferentes etapas de un proyecto de este tipo o sus principales características. Asimismo, a través del estudio de experiencias de ApS ya desarrolladas, ya podemos vislumbrar que el aprendizaje servicio es algo más que una simple metodología innovadora: es una propuesta que nos permite integrar el aprendizaje de conocimientos con el servicio a los demás y hacer de nuestros alumnos ciudadanos responsables. En definitiva toda una revisión teórica que además de fundamentar el proyecto, me ha permitido reflexionar sobre la acción educativa y enriquecer mi visión personal como maestra.

En este estudio se han utilizado los conocimientos adquiridos en el Grado para poder planificar, desarrollar y evaluar el proyecto que se ha implementado en el aula de 5º de Educación Primaria. Ha sido una propuesta didáctica encaminada a que los alumnos participen activamente en su proceso de aprendizaje y aprendan a ser solidarios respecto a las necesidades reales de su entorno.

Con la elección del tema de la cultura popular se han estudiado en clase diversas manifestaciones de la misma de una forma práctica: se ha buscado información y se ha procesado para poder transmitirla en el servicio posterior. Por lo tanto se ha cumplido una de las características básicas del aprendizaje servicio: aprender desde la experiencia, es decir, aprender haciendo. Y en consecuencia mi labor como maestra no ha constituido la única vía para la adquisición de conocimiento por parte de los alumnos como era habitual en la educación hace años. En el transcurso del desarrollo del proyecto los alumnos se han mostrado más participativos y con mayor interés hacia las actividades que en otras ocasiones. También en los contenidos curriculares vinculados, mostrando más motivación hacia éstos. Junto a esto, se ha apreciado un aprendizaje más autónomo y enriquecedor, dando lugar a un aumento considerable del aprovechamiento de las clases, y se han notado

cambios positivos, individuales y colectivos. Los propios alumnos valoraron este tipo de aprendizaje como “más fácil”, seguramente por ser un aprendizaje significativo, es decir, vinculado a su experiencia vivida.

Son varias las competencias clave que se han trabajado con el proyecto: la competencia digital, la de conciencia y expresiones culturales, el sentido de iniciativa y espíritu emprendedor o la de aprender a aprender. Pero sin duda las dos competencias en las que más se ha incidido han sido las competencias de comunicación lingüística y las sociales y cívicas que son precisamente las que engloban dos de los objetivos de este TFG: mejorar la formación de los alumnos en el área de lengua y motivarles respecto a su compromiso cívico. Los alumnos no sólo han aumentado su grado de conciencia social con el colectivo de la tercera edad pues ahora se les ve más comprometidos con las necesidades del pueblo. Asimismo creo que el proceso de este proyecto ha estimulado tanto un crecimiento personal en cada participante como grupal, mejorando así la convivencia en el grupo clase y creando vínculos con otros ciudadanos del pueblo.

El último de los objetivos planteados era comprender la importancia que tiene para un maestro elegir métodos innovadores que motiven a sus alumnos y, como docente protagonista de este proyecto, así ha sido. Cabe recordar que el grupo partícipe de esta experiencia lo forman alumnos de gran diversidad educativa y cultural, sin embargo con las actividades realizadas se ha notado una mayor cohesión, seguramente motivada por afrontar entre todos un reto común, y han mejorado su capacidad de trabajar en grupo. Lo que no deja lugar a dudas es que el encuentro intergeneracional llevado a cabo ha generado un enriquecimiento mutuo: se ha fomentado en los alumnos su pensamiento crítico y su implicación en acciones solidarias y se ha conseguido animar a los ancianos de la residencia con la compañía de los chavales.

Es preceptivo es este apartado valorar también la principal limitación de este proyecto que ha sido la falta de tiempo. Hubiera sido deseable poder implementarlo a lo largo de todo el curso con múltiples actividades integradas en diversos aprendizajes curriculares. No obstante, puede ser la puerta de acceso a futuros proyectos de ApS que incorporen temas tan variados como el reciclaje, la construcción de un huerto solidario, un banco de alimentos, un concierto en la residencia o muchos otros más, ya que las necesidades sociales que nos rodean son , por desgracia, muy numerosas.

Las universidades incluyen, cada vez más, propuestas docentes de aprendizaje servicio en diferentes contextos educativos - asignaturas, prácticas y prácticum – y no puede ser de otro modo pues los estudiantes universitarios de hoy serán, en un futuro próximo, los responsables de la promoción de este tipo de experiencias en el aula.

En definitiva, este Trabajo Fin de Grado ha cumplido satisfactoriamente los objetivos planteados en su inicio.



## BIBLIOGRAFÍA

- Batlle, R. (2011) ¿De qué hablamos cuando hablamos de aprendizaje-servicio? *Revista Crítica*. nº 972, 49-54.
- Batlle, R. (2013). *El aprendizaje-servicio en España: el contagio de una revolución pedagógica necesaria*. Promoción popular cristiana
- Batlle, R. (2017). Aps en España. Recuperado el 4 de mayo de 2017: <http://roserbatlle.net/aprendizaje-servicio/iniciativas-en-espana>
- Centre Promotor d'Aprenentatge Servei. Guía práctica: Cómo empezar una experiencia de aprendizaje servicio. Recuperado el 15 de mayo de 2017 de <http://www.aprenentatgeservei.org>
- Ferreras, I. (director). (2011). *Arrugas* (cinta cinematográfica). España: Perro Verde Films.
- Folgueiras P., Luna E. y Puig G. (2013) Aprendizaje y servicio: estudio de grado de satisfacción de estudiantes universitarios. *Revista de educación 362*: Universidad de Barcelona
- Fundación Zerbikas. Guías prácticas de aprendizaje servicio. Recuperadas en mayo de 2017 de <http://www.zerbikas.es/guias-practicas/>.
- Llopis, C. (2011) Aprendizaje cooperativo. *Revista Crítica*. nº 972, 37-41.
- Luna E. (2010). Del centro educativo a la comunidad. Un programa de Aprendizaje-Servicio para el desarrollo de ciudadanía activa. Barcelona: tesis doctoral. Universidad de Barcelona.
- Martín X., Rubio L. (2010) *Prácticas de ciudadanía: 10 experiencias de aprendizaje servicio*. Barcelona. Editorial Octaedro.
- Orden de 16 de Junio de 2014, de la Consejera de Educación, Universidad, Cultura y Deporte, por la que se aprueba el currículo de la Educación Primaria. Boletín Oficial de Aragón nº119 de 20 de junio de 2014.
- Palos J., Puig J.M. (2006) Rasgos pedagógicos del aprendizaje servicio. *Cuadernos de Pedagogía nº 357*.

- Puig, J.M. Batlle R., Bosch CX., y Palos J. (2007) *Aprendizaje servicio. Educar para la ciudadanía*. Barcelona: Octaedro
- Puig J.M., Batlle R., Bosch C., De la Cerda M., Climent T., Gijón M.,...Trillo J. (2009) *Aprendizaje Servicio. ApS: Educación y compromiso cívico*. Barcelona: Graó. Crítica y fundamentos.
- Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria. BOE nº 52 de 1 de marzo de 2014.
- Uruñuela, P. (2016). *Trabajar la convivencia en los centros educativos*. Madrid. Editorial Narcea.

# ANEXOS

## ANEXO 1:

<b>Guion de debate y reflexión sobre la película “Arrugas”</b>
¿Cuáles son los sueños de los protagonistas? ¿Qué sucede en sus vidas después?
¿Cómo es la relación entre Emilio y Miguel?
¿Cómo aparece en la película la vida en un geriátrico?
¿Cómo se comportan los familiares de los ancianos protagonistas?
¿Qué otros títulos se podrían poner para esta película?
¿Cuáles son los principales problemas de estos ancianos?
¿Qué sabéis del alzhéimer? ¿Conocéis alguien con esta enfermedad?
¿Cómo podríamos ayudar nosotros?

## ANEXO 2: REPRODUCCIÓN DE LA HOJA CON CANCIONES TRADICIONALES

<b>CANCIONES DE SIEMPRE</b>	
	
Mambrú se fue a la guerra En coche va una niña Quisiera ser tan alta Estaba una pastora El cocherito leré Muñeca azul La tarara Eres alta y delgada	¿Dónde vas Alfonso XII? Tres hojitas madre El burro enfermo Doce cascabeles Clavelitos La cucaracha El señor don gato Que llueva que llueva

Fuente: elaboración propia

### **ANEXO 3: TRANSCRIPCIÓN ADAPTADA DE LA LEYENDA “LOS AMANTES DE TERUEL”:**

Cuenta la leyenda que Isabel y Diego crecieron y jugaron juntos en el Teruel del siglo XIII. Ambos eran de familias nobles de la ciudad. Ella, hija de Don Pedro de Segura, un rico comerciante. Y él, de los Marcilla, una familia de linaje pero que había perdido su gran hacienda por culpa de una plaga de langostas que asoló la comarca en 1208. Los dos amigos fueron creciendo y con ellos el amor que sentían el uno por el otro.

Un día decidieron que podían sellar su amor con el matrimonio, así que Diego pidió la mano de Isabel. Pero a don Pedro de Segura no le agradó la idea en absoluto. No podía permitirse casar a su hija con un mozo de inferior linaje al suyo. Los dos enamorados quedaron desolados. Hasta que surgió una posibilidad de resolver el entuerto. No se sabe muy bien de quién fue la idea, si de Isabel y Diego o del padre de ella. El caso es que se les dio una oportunidad: Isabel esperaría durante cinco años a que Diego consiguiera dinero y honores. Con los cinco dedos de su mano derecha hicieron el juramento de esperar hasta el regreso de Diego, incluso para darse un beso.

Diego marchó a las cruzadas a luchar. Durante cinco largos años quedó Isabel sola, esperando y sin saber cuál sería la suerte de Diego. Cuentan que los soldados que regresaban de la batalla relataban que allí no quedaba nadie vivo. Se dice, incluso, que la familia de Segura pagó a un pobre granuja de Teruel para que hiciera correr la voz de que él mismo había visto caer a Diego en el frente. De una u otra forma, el caso es que tales fatalidades llegaron a oídos de Isabel.

Viendo que ya se cumplían los cinco años acordados y que su padre la apremiaba a casarse, la joven aceptó finalmente la proposición de don Pedro de Azagra. Pretendiente favorito de su padre y poderoso señor de Albarracín. A los cinco años y un día de aquella promesa que unos jóvenes amantes se hicieron, la ciudad entera se engalanó para celebrar unos grandes esponsales. Todo era jolgorio y alegría, todos gozaban felices, salvo la pobre Isabel.

Y por los caprichos del destino, justo aquel día, Diego conseguía regresar a Teruel. Sano y salvo, con honores y riquezas y con la ilusión de reunirse por fin con su amada Isabel. El repicar de campanas, la música y algaradas llamaron su atención y preguntó qué estaba pasando. Le anunciaron que la ciudad celebraba el casamiento de Isabel de Segura con don Pedro de Azagra, señor de Albarracín. En ese instante, Diego creyó enloquecer de ira pues su amada no lo había aguardado.

Pero se recompuso pues, en realidad, Isabel no había roto el acuerdo. El plazo ya había expirado. Decidió entonces ir en su busca a su nueva residencia y pedirle aquel beso que tanto había anhelado durante los largos y duros años de batallas. Se encaramó al balcón de la recién casada y la despertó para rogarle esta última prueba de amor. Pero Isabel no se sintió capaz de romper los votos que acababa de prometer y se lo negó. El rayo del rechazo fulminó el corazón de Diego, quien cayó muerto en ese mismo instante.

Según se dice, su extraña muerte conmocionó a toda la ciudad de tal manera que acudió en masa a los oficios por el alma de Diego. Isabel, desconsolada por haber perdido a su verdadero amor, se coló en el funeral para poder darle aquel beso que le había negado en vida. Se acercó al cuerpo sin vida de su amado y lo besó intensamente. Y en ese preciso instante, los allí presentes pudieron ver cómo ella caía muerta sobre el difunto.

Fue tal el impacto de los hechos acaecidos que las familias decidieron darles sepultura juntos para que no volvieran a separarse nunca más. Y de esta forma descansan hasta nuestros días. Los lugareños aseguran que esta historia no es ninguna tragedia pues el amor es quien sale victorioso. Después de todo, Isabel y Diego descansan juntos por la eternidad.

(Fuente: Meneses y Urresti. 2017 Periódico Heraldo de Aragón. Recopilado de <http://www.heraldo.es/noticias/aragon/teruel-provincia/teruel/2017/02/17/la-leyenda-los-amantes-teruel-1157756-303.html>)

#### **ANEXO 4: PASATIEMPOS CON REFRANES**

<b>RELACIONA</b>	
<b>1. Ojos que no ven...</b>	<b>a) ...como le va en ella</b>
<b>2. No hay mal...</b>	<b>b) ...que al cojo</b>
<b>3. Muerto el perro...</b>	<b>c) ...pocas palabras bastan</b>
<b>4. Más vale pájaro en mano...</b>	<b>d) ...hay la virtud de no dar</b>
<b>5. Antes se coge al mentiroso...</b>	<b>e) ...Dios le ayuda</b>
<b>6. A buen entendedor...</b>	<b>f) ...corazón que no siente</b>
<b>7. A mal tiempo...</b>	<b>g) ...que ciento volando</b>
<b>8. A quien madruga...</b>	<b>h) ...se acabó la rabia</b>
<b>9. El comer y el rascar...</b>	<b>i) ...que por bien no venga</b>
<b>10. Cada uno habla de la feria...</b>	<b>j) ...todo es empezar</b>
<b>11. Contra el vicio de pedir...</b>	<b>k) ...buena cara</b>

<b>COMPLETA ESTOS REFRANES CON LA PALABRA ADECUADA</b>
<p>A DIOS ROGANDO Y CON EL .....DANDO  A FALTA DE..... BUENAS SON TORTAS  AGUA PASADA NO MUEVE.....  CUANDO EL RÍO..... AGUA LLEVA  CADA UNO EN SU..... Y DIOS EN LA DE TODOS  LA..... ROMPE EL SACO  CON PAN Y VINO SE ANDA EL.....  LO QUE MAL .....MAL ACABA  A PALABRAS.....OÍDOS SORDOS  ANDE YO..... RÍASE LA GENTE  CREE EL..... QUE TODOS SON DE SU CONDICIÓN</p>
<p><b>SUENA- CASA-PAN-CALIENTE-NECIAS-LADRÓN-MAZO-AVARICIA-  CAMINO-EMPIEZA-MOLINO</b></p>

<b>COMPLETA CON LOS MESES DEL AÑO</b>	
<p>1. EL LABRADOR  PARA.....  SUS DEUDAS CUBRE</p>	<p>2. EN.....SANDÍA  O MELÓN BUEN REFRESCO SON</p>
<p>3. HASTA EL CUARENTA DE  .....NO TE QUITES EL SAYO</p>	<p>4. EN.....BEBER,SUDAR Y  EL FRESCO EN EL BALDE BUSCAR</p>
<p>5. EN.....AGUAS MIL</p>	<p>6. EN..... BUFANDA,  CAPA Y SOMBRERO</p>
<p>7. EN.....EL VEINTIUNO  ES LARGO COMO NINGUNO</p>	<p>8. ....VENTOSO  Y.....LLUVIOSO SACAN A  .....FLORIDO Y HERMOSO</p>
<p>9. SOL DE .....RARA  VEZ DURA UN DÍA ENTERO</p>	<p>10. EN.....EL QUE  NO TENGA ROPA QUE TIEMBLE</p>
<p>11. SI EN.....OYES  QUE TRUENA LA SIGUIENTE  COSECHA SERÁ BUENA</p>	<p>12. CUANDO EN.....VEAS NEVAR  ENSANCHA EL GRANERO Y EL PAJAR</p>

**DESCUBRE LA ERRATA:**

**Más vale caña que fuerza  
Donde las dan las tocan  
Cría cuernos te sacarán los ojos  
Dios los cría y ellos se untan  
Amor con amor se pasa  
Agua que no has de beber déjala cocer  
De grandes penas están las sepulturas llenas  
Coge buena cama y échate a dormir  
Quien fue a Sevilla perdió su villa  
No hay cal que cien años dure  
La cara de la fea la guapa la desea  
Quien mucho aparca, poco aprieta  
El ajo del amo engorda al caballo  
El muerto al hoyo y el vivo al rollo  
Nunca es tarde si la bicha es buena**

**BUSCA LAS  
SOLUCIONES  
DE LAS  
ADIVINANZAS**



1. **En la puerta está y no quiere entrar**
2. Una capilla llena de gente y un capellán en medio que predica siempre
3. **Tengo agujas y no sé coser, tengo números y no sé leer**
4. Con tomate y con lechuga, en el plato suelo estar; puedo ser algo picante y a muchos hago llorar
5. **Se cierran todas las noches y se abren al despertar sin resortes y sin broches , los dos marchan a la par**
6. Tiene el tamaño de un ratón pero guarda la casa como un león
7. **Aquello que sube pero nunca baja**
8. La A, anda. La B, besa. La C, reza ¿Qué fruta es esa?
9. **Soy un viejo arrugadito que si me echan al agua salgo mucho más gordito**
10. En lo alto vive, en lo alto mora, en lo alto teje la tejedora
11. **¿Qué animal tiene las cinco vocales?**

Soluciones:

**RELACIONA:** 1-f, 2-i, 3-h, 4-g, 5-b, 6-c, 7-k, 8-e, 9-j, 10-a, 11-d.

**PALABRA ADECUADA:** mazo, pan, molino, suena, casa, avaricia, camino, empieza, necias, caliente, ladrón.

**MESES DEL AÑO:** 1-octubre, 2- agosto, 3-mayo, 4-julio, 5-abril, 6-enero, 7- junio, 8-marzo-abril-mayo, 9-febrero, 10-septiembre, 11-noviembre, 12-diciembre.

**ERRATA:** caña-maña, tocan-toman, cuernos-cuervos, untan-juntan, pasa-paga, cocer-correr, penas-cenas, cama-fama, villa-silla, cal-mal, cara-suerte, aparca-abarca, ajo-ojo, rollo-bollo, bicha-dicha.

**SOPA DE LETRAS:** umbral, boca, reloj, cebolla, ojos, llave, edad, cereza, garbanzo, araña, murciélago.

## **ANEXO 5: LISTA DE JUEGOS TRADICIONALES RECOPIADOS**

**La comba**

**La Rayuela**

**A tapar la calle**

**La gallina ciega**

**La sillita de la reina**

**Tirar de la sogá**

**Palillos de colores**

**La pared**

**Piedra, papel, tijera**

**Escondite**

**Canicas**

**Juego del pañuelo**

**La peonza**

**Yo-yo**

**Carretillas**

**El calentamanos**

**Pies quietos**

**Tres en raya**

**Pillar en alto**

**Juego de las sillas**

**Pilla pilla**

**Zapatilla por detrás**

**La tía Mónica**

**Las tabas**

## **ANEXO 6: RECETAS TRANSCRITAS POR CADA GRUPO Y EXPLICADAS POR LOS ANCIANOS**

### **ROSQUILLAS**

**Ingredientes:**

**3 huevos**

**1 vaso de aceite**

**4 cucharadas de azúcar**

**Un sobre de levadura**

**300 gr. de harina**

**Unos pocos anises molidos**

**Aceite para freír**

**Azúcar glas para espolvorear**

En un bol se baten los huevos y se añade el aceite, el azúcar y la levadura. Se mezcla todo bien. Se va añadiendo poco a poco la harina para que espese. Habrá que amasar con las manos y cuando la masa no se nos pegue es que está lista. Se empieza a dar forma a las rosquillas. Coger una pequeña porción de masa, ir formando tiras redondas y después unir las para formar la rosquilla. Freírlas en abundante aceite y cuando se saquen de la sartén espolvorearlas con azúcar glas.



## **TORRIJAS**

### **Ingredientes:**

**1 barra de pan del día anterior**  
**Canela en rama y en polvo**  
**1 litro de leche**  
**4 Huevos**  
**1 taza de azúcar**  
**Aceite para freír**

Se corta la barra de pan en rebanadas de 1,5 cm. En un cazo se pone a calentar la leche con la mitad del azúcar y la ramita de canela, dándole vueltas de vez en cuando. Antes de que llegue a hervir se retira del fuego y se deja reposar diez minutos. Después se sumergen en la leche las rebanadas de pan y se rebozan en los huevos batidos. Se pone a calentar el aceite y se fríen las rebanadas hasta que tengan un color tostadito por las dos caras. Se dejan escurrir en un papel absorbente y se les echa por encima el resto de azúcar mezclada con un poco de canela en polvo.

## **ARROZ CON LECHE**

### **Ingredientes:**

**1 litro de leche**  
**250 gr. de arroz**  
**100 gr. de azúcar**  
**1 limón**  
**1 canela en rama**  
**2 cucharadas de canela en polvo**

Poner a hervir abundante agua en una cazuela. Cuando el agua comience a hervir echar el arroz y dejarlo diez minutos cociendo. En otra cazuela poner a calentar a fuego lento la leche con el azúcar (dando vueltas para que se disuelva). Cuando la leche comience a hervir echarle el arroz escurrido, la canela en rama y la piel del limón. Dejarlo cocer durante quince minutos a fuego suave. Después echar todo una fuente y espolvorear con canela en polvo. Dejar enfriar